

Kvitting for betaling af afgift for bløde erhvervs-køretøjer beoyttede af visse vejtyper		Bescheinigung über die Entrichtung des Beschr für die Benutzung bestimmter Straßen mit schweren Motorfahrzeugen		Attestation de l'acquiescement du droit d'usage pour les véhicules utilitaires lourds sur certaines routes	
Certificate of payment of the charge for the use of certain roads by heavy commercial vehicles		motorvoertuigen nummerplaat/registratienummer		Nationaliteit	
Amliches Kennzeichen des Motorfahrzeuges		numéro d'immatriculation de véhicule - motor		Nationalité	
kenteken/nummerplaat van het motorvoertuig		motor vehicle registration number		nationaliteit	
afgiftklasse		Gebührenklasse		tariefklasse	
category of charge		category of charge		category of charge	
gyldighedsperiode		Gültigkeitsperiode		période de validité	
period of validity		period of validity		period of validity	
Ustedes dato		Ausstellungsdatum		date de délivrance	
date of issue		date of issue		date of issue	
tidspunkt		Uhrzeit		heure	
time		time		time	

SPECIMEN

K0750000

F. 95 — 113 (94 — 918)

30 MARS 1994. — Loi portant exécution du plan global en matière de fiscalité. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 68, 2^e édition, du 31 mars 1994, page 8905 :

Dans le texte français de l'article 50, il faut lire « 30 mars 1994 » au lieu de « 30 maart 1994 ».

N. 95 — 113 (94 — 918)

30 MAART 1994. — Wet tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 66, 2^e uitgave, van 31 maart 1994, blz. 8905 :

In de Franse tekst van artikel 50 dient gelezen te worden « 30 mars 1994 » in plaats van « 30 maart 1994 ».

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 95 — 114 (94 — 1917)

30 JUNI 1994. — Loi modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce
ErratumAu *Moniteur belge* du 21 juillet 1994 :

- à la page 19111, dans le texte français à l'article 5, il y a lieu de lire « S'il le juge » au lieu de « S'il juge » ;
- à la page 19114, dans le texte français à l'article 32, il y a lieu de lire « L'avis est déposé » au lieu de « L'avis déposé » ;
- à la page 19115 dans le texte français à l'article 36, il y a lieu de lire « les époux comparaissent ensemble et en personne » au lieu de « les époux comparaissent ensemble en personne ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 95 — 114 F. 95 — (94 — 1917)

30 JUNI 1994. — Wet houdende de wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen betreffende de procedures van echtscheiding. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1994 :

- op blz. 19111 dient in de Franse tekst in artikel 5 te worden gelezen « S'il le juge » in plaats van « S'il juge » ;
- op blz. 19114 dient in de Franse tekst in artikel 32 te worden gelezen « L'avis est déposé » in plaats van « L'avis déposé » ;
- op blz. 19115 dient in de Franse tekst in artikel 36 te worden gelezen « les époux comparaissent ensemble et en personne » in plaats van « les époux comparaissent ensemble en personne ».

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 95 — 115

22 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'article 34, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 23, § 2, modifié par la loi du 6 juillet 1989 ;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 34, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 25 juillet 1994 ;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 95 — 115

22 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 34, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 23, § 2, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1989 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 34, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 juli 1994 ;